*A few members of the ALEPH collaboration !**Quelques membres de la collaboration ALEPH !*

## LEP experiments

With excavation work for LEP well past the half-way mark and with equipment for the mighty machine arriving in ever-increasing quantities, the four big detectors continue to keep pace with the demanding schedule required to be ready to intercept the first electron-positron collisions towards the end of 1988. The ALEPH, DELPHI, L3 and OPAL collaborations together involve more than a thousand physicists from about a hundred research institutes throughout the world. The international involvement in these experiments is setting a new trend for high energy physics, already with an impressive tradition of successful international collaboration which transcends political difficulties. A dominant feature of the construction work for the experiments at this stage is the progress on the big magnets – conventional technology for L3 and OPAL, superconducting for ALEPH and DELPHI, with winding of the superconducting cable being carried out at Saclay in France and at the Rutherford Appleton Laboratory in the UK, respectively. Ingenious tooling has been developed to help with the intricate assembly tasks of the various components. At CERN, assembly halls, some of them with an illustrious history as experimental areas in their own right, are being prepared to receive detector modules for installation and testing prior to their being lowered into place in the 27 km ring, ready for the next act in the continuing drama of high energy physics.

## Expériences LEP

Alors que les travaux d'excavation pour le LEP ont largement dépassé le cap de la moitié du tunnel et que les équipements destinés à cette puissante machine arrivent en quantités sans cesse croissantes, les quatre gros détecteurs continuent de progresser suivant le planning rigoureux qu'il faut respecter pour être prêt à intercepter les premières collisions électron-positon vers la fin de 1988. Les collaborations ALEPH, DELPHI, L3 et OPAL mobilisent ensemble plus d'un millier de physiciens venant d'une centaine d'instituts de recherche du monde entier. L'internationalisation de ces expériences instaure une nouvelle formule pour la physique des hautes énergies, qui avait déjà su remarquablement s'élever au-dessus des difficultés politiques pour faire collaborer avec profit un certain nombre de pays. Au stade actuel, les travaux de construction pour les expériences frappent surtout par les progrès réalisés sur les gros aimants : technologie classique pour L3 et OPAL, supraconductrice pour ALEPH et DELPHI, dont l'enroulement du câble supraconducteur est réalisé respectivement à Saclay en France et au Laboratoire Rutherford Appleton au Royaume-Uni. Un outillage ingénieux a été mis au point pour faciliter l'assemblage complexe des divers éléments. Au CERN, les halls d'assemblage, dont certains ont en propre une glorieuse histoire en tant que zones d'expérimentation, sont préparés actuellement afin de recevoir des modules de détecteur qui y seront installés et essayés avant d'être descendus et mis en place dans l'anneau de 27 km, où ils seront prêts pour le prochain acte de la pièce de théâtre que la physique des hautes énergies ne cesse de nous offrir.

# SEMINARS SEMINAIRES

---

## Monday 14 April

### EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room  
bldg 13, 2-005

#### EMC Data production on 370E emulators

by J. BEAUFAYS and F. CHEVRIER / CERN

*A test farm of four 370E emulators has been installed on the VAX 780 of the ERASME system in order to evaluate all aspects of off-line applications. The status of this project will be described. The EMC collaboration has been using this set-up for the production of a portion of their data. The results of this evaluation will be presented. The plans for a future exploitation of the system by the new muon collaboration will be discussed.*

## Monday 14 April

### TECHNICAL PRESENTATION

at 14.00 hrs – DD Auditorium  
bldg 31, 3rd floor

#### Charles River personal workstations

by R. SONNABEND / Director International Marketing & Sales, Charles River Data Systems, Massachusetts

*There will be a general overview of the product range of Charles River which includes Motorola and VME bus desktop or rack mountable systems. The machines run the real-time UNOS operating system which was inspired by UNIX. The networking product Universnet will be presented along with an overview of networking including the position of TCP-IP. Universnet implements the seven-layer Open System Interconnection (OSI) networking standards of the International Standards Organisation (ISO). James Isaak, Director Product Planning, will describe their work towards international UNIX standardization.*

## Monday 14 April

### EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

#### QCD tests in the UA1 experiment

by W.G. SCOTT / CERN-RAL

*We review some of what we have learned about QCD related topics in the UA1 experiment at the CERN SPS proton-antiproton collider.*

## Tuesday 15 April

### CAS ACCELERATOR SEMINAR

at 14.00 hrs – Auditorium

#### Very long base interferometry

by J. CAMPBELL / Geodetic Inst., Bonn

## Wednesday 16 April

### TECHNICAL PRESENTATION

at 10.00 hrs – DD Auditorium  
bldg 31, 3rd floor

#### Apollo's new generation of workstations

by C.L. FER / Managing Director Apollo Switzerland and M. REYMOND / Branch Manager Apollo Geneva

*Apollo introduces its new generation of workstations ranging from a low-end workstation to a high-performance colour graphics workstation as compatible members of the DOMAIN workstation family. The new low-end workstation to combine a personal computer's convenient desktop, ergonomic packaging, and the flexible, open architecture of an IBM PC/AT-compatible bus with the high-performance 32-bit Motorola MC 68020 processor and MC 68881 floating point co-processor. The new high-performance colour graphics workstation features real-time, three dimensional (3-D) graphics, greater processing power and larger memory configurations.*

## Wednesday 16 April

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – Theory Conference Room

#### Are there nucleons in the nucleus ?

by J. NOBLE / CERN

*Today we believe nucleons are composite objects – confined states of quarks or (perhaps equivalently) topological solitons of Bose fields (Skyrmions). In such descriptions, we must consider the possibility that nucleons in nuclei lose their individual identities and 'dissolve'. This talk will review the evidence – for and against – the standard view of nuclear structure, and the evidence – for and against – the possibility that the nuclear medium significantly modifies nucleons.*

## Mercredi 16 avril

### REUNION OUVERTE DU LEP

at 14.30 hrs – Amphithéâtre du LEP  
dernier étage du bâtiment 30

#### 1. Annonces

#### 2. Vidéo : «Avancement des travaux de génie civil»

#### 3. Convertisseurs de puissance pour le LEP

par H.W. ISCH / CERN

*Des convertisseurs de puissance sont nécessaires pour les klystrons RF, les systèmes pour le vide, les aimants, etc. Leurs principes ainsi que l'état actuel de l'avancement seront expliqués.*

## Thursday 17 April

### DD SEMINAR

at 16.00 hrs – DD Auditorium  
bldg 31, 3rd floor

#### HIDRA : A multiple-processor system for multi-channel signal analysis

by P. GUEDES DE OLIVEIRA / Dept. of Electronics and Telecommunications at the Univ. of Aveiro, Portugal

*HIDRA is a multiple microprocessor based system for multi-channel hierarchical signal analysis. The system was developed with the purpose of analysing biological signals, mainly the Electroencephalogram (EEG). Each microprocessor pre-processes one channel of EEG in order to detect events; these are converted into feature vectors which are then sent to a common processor. The rationale of the system and its architecture are presented, along with a brief evaluation of its performance. Other applications of the system as an intelligent instrument are proposed and its ability to feed higher stages of analysis is described.*

Please note unusual day !

## Vendredi 18 avril

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.00 hrs à 12.00 hrs – Parking PTT  
Bât. 63

*Télemécanique (F/CH) propose en exposition-démonstration son programme électricité industrielle : appareillage de coupure d'installation, appareillage de contrôle et de puissance, régulateurs de vitesse ALTIVAR pour moteurs asynchrones à cage, automates programmables.*

Langues : Allemand, français.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

## Friday 18 April

### TECHNICAL PRESENTATION

at 10.00 hrs – DD Auditorium  
bldg 31, 3rd floor

#### Linking IBM and DEC systems together

by Chris HOPPER / Interlink Computer Sciences  
California, USA

*Interlink have developed products to link DEC systems to IBM systems. Their products, MVS or VM/Decnet Gateway, allow an IBM host to participate as a peer node in a DECNET network. The presentation will cover the environment, trends, issues and concerns.*

## Friday 18 April

### ISOLDE SEMINAR

at 15.30 hrs – Theory Conference Room

#### Unexplained electron-positron pair correlation at 1.7 MeV in heavy ion collisions

by H. BACKE / Inst. für Physik, Mainz

*Positrons with discrete energies have been observed at G.S.I. in collisions of very heavy ions with heavy target atoms (for example, Uranium on Uranium) at bombarding energies close to the Coulomb barrier. In recent experiments energy correlations of positrons and electrons have been measured which could indicate the decay of a previously unobserved neutral particle with a rest mass of 1.76 MeV.*

## Monday 21 April

### EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room  
bldg. 13, 2-005

#### Highlights of the 1986 Vienna Wire Chambers Conference

by R. CIRIO / CERN

*The Wire Chambers Conference was held in Vienna in February. The most recent developments in gaseous detectors were presented and the aging and laser calibration of such detectors considered. The conference will be reviewed, with particular emphasis on some selected topics.*

## Monday 21 April

### EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

#### Total cross-sections for mu-neutrino and mu-antineutrino charged current interactions in hydrogen and neon; and proton structure functions from mu-neutrino and mu-antineutrino hydrogen interactions

by P. SHOTTON / CERN

*Total cross-sections for mu-neutrino and mu-antineutrino charged current interactions between 20 and 300 GeV in hydrogen and neon are compared. The data come from consecutive exposures of BEBC filled with hydrogen (WA21) and a neon/hydrogen mixture (WA59) to the CERN Wide Band neutrino beam. The total cross-sections for mu-neutrino and mu-antineutrino charged current interactions in neon measured in the BEBC experiment WA47 using the Narrow Band beam are updated, and used together with the hydrogen-neon cross-section ratios to obtain the total cross-sections on protons with a precision of 6%. The quark density distributions of the proton are then extracted using a data sample of about 15,000 selected events from the WA21 experiment.*

## Monday 21 April

### SCIENCE AND SOCIETY SEMINAR

at 20.30 hrs – Auditorium

#### Nuclear Winter

J. HARTE / Univ. of California, Berkeley

*Following a brief history of developments in our understanding of the potential consequences of nuclear war, the nuclear winter phenomenon will be described and the underlying physics explained. The uncertainties in our present understanding of nuclear winter will be discussed and the current diversity of views about both the phenomenon itself and its policy implications will be presented.*

## Tuesday 22 April

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium \*

#### Acid Precipitation

by J. HARTE / Univ. of California, Berkeley

*The first half of the lecture will review current information about acid precipitation and its effects worldwide, emphasizing the distinction between facts and speculations. The second half will describe progress currently being made to resolve some of the major scientific uncertainties. The emphasis here will be on the problems of assigning sources and predicting the future behaviour of acidifying ecosystems.*

\* Coffee at 16.00 hrs

## Wednesday 23 April

### LEP SEMINAR

at 14.30 hrs – LEP Auditorium

**A 4 MW liquid load for testing of the LEP high voltage D.C. power converters**

by K. DAHLERUP-PETERSEN / CERN

## Thursday 24 April

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium

**Solar and stellar seismology**

by G.R. ISAAK / Univ. of Birmingham

## INFORMATIONS

# GENERALES

## GENERAL INFORMATION

### FILMS VIDÉO

**Amphithéâtre – 21 avril 1986  
12h30 – 13h15**

Nous avons le plaisir de vous présenter trois films vidéo (environ 35 minutes) :

- le premier est un film général sur l'avancement des travaux du LEP;
- le deuxième montre l'arrivée du tunnelier au puits 5 le 27 mars 1986;
- le dernier, fait par la Télévision Suisse Romande, traite aussi du LEP et sera particulièrement intéressant pour ceux qui n'ont pas eu la possibilité de le voir lorsqu'il est passé à la télévision le 9 janvier.

Harald Bungarten  
Public Relations / DG

# TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

## ACADEMIC TRAINING

**Tel. 2844-3364**

## 16, 17 et 18 avril

11.00 à 12.00 h - Amphithéâtre

**Biologie moléculaire (in French)**

par F. GROS / Institut Pasteur, Paris

## Lundi 21 avril

### PILOTAGE DE CARRIÈRE

(Le succès n'est pas un hasard)

à 11.30 hrs – Barraque 593, Salle 11

Conférence donnée en français, par Madame **Esther Jouhet**, responsable de la formation à la Télévision et Radio suisse romande, suivie d'une discussion générale qui pourra se prolonger pendant le déjeuner (Tortella).

Cette conférence étant d'intérêt général, toute personne intéressée est la bienvenue. Elle est organisée par le «Secretarial Discussion Group» avec le support du Service de l'Education.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter Michèle Jouhet (2277) ou Christa Parthé (4619).

N.B. : Copies du compte-rendu de la précédente conférence (IBM) disponibles auprès de M. Robillard / DG (3224) et Ch. Parthé / SPS (4619).

### VIDEO FILMS

**Auditorium – 21 April 1986  
12.30 – 13.15 hrs**

We are pleased to present three video films (about 35 minutes) :

- the first is a general film on LEP progress;
- the second shows the arrival of the LEP tunnelling machine in pit 5 on 27 March 1986;
- the last, made by Télévision Suisse Romande, is also about LEP and will be particularly interesting for those who missed the original transmission on Télévision Suisse Romande on 9 January.

Harald Bungarten  
Public Relations / DG

## LOGEMENT DES VISITEURS D'ÉTÉ AU CERN

Afin d'aider les visiteurs d'été au CERN, les personnes désireuses de louer leur appartement ou villa pour au moins deux semaines pendant la période juin-septembre, sont priées de contacter le Service de Logement, tél. 4155. Merci d'avance.

Service de Logement  
Département du Personnel  
Tél. 4155

## GIULIANO DI CAPORIANCO

All the friends of Giuliano Di Caporiano were sorrowed when hearing of his death on 23 January 1986 after a short illness.

In the last few years, the contribution of Professor Di Caporiano to the study of charmed particles was highly appreciated by his colleagues of the WA45 and WA58 collaborations, and more recently by those who worked with him on a new CCD vertex detector for charmed particle decays. Giuliano's strong personality and acute critical sense associated with a genuinely friendly disposition were particularly valued. He will be missed very much.

G. Vanderhaeghe

## ACCOMMODATION FOR SUMMER VISITORS TO CERN

In order to assist summer visitors to CERN, persons wishing to let their flat or villa at least two weeks during the period June to September, are kindly requested to contact the Housing Office, tel. 4155. Thank you in advance.

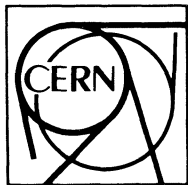
Housing Office  
Personnel Department  
Tel. 4155

## ERRATUM

### SAFETY BULLETIN No.91 '*Capacitor Hazards*'

Please replace in the English version the sentence 'The initial resistance of the body is estimated to 100 Ohm' by 'The initial resistance of the body is estimated to be 1000 Ohm'. Note that the numerical values of the table correspond to a capacitor of 1  $\mu$ F.

TIS Commission



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

---

## A PROPOS DE RECHERCHE !!

Dans sa publication de mars, la revue française "Science et Vie" expose un dossier sur le projet du "SYNCHROTRON EUROPEEN".

L'auteur de cet article sur ce synchrotron qui doit être implanté en France dans la région de Grenoble, dit comment une **"machine à explorer la matière a pris cinq ans de retard."**

De plus, cette lecture très intéressante nous apprend que l'idée première, en 1979, d'implanter cette machine au CERN aurait permis une économie de l'ordre de 40% des investissements prévus ! chiffre non négligeable dans la période économique de ces dernières années.

D'après l'article *"Cette idée bute sur deux obstacles"* :

*Le premier peut sembler dérisoire : c'est que les scientifiques du CERN sont fort bien rémunérés et ne paient pas d'impôts. Cela crée une certaine amertume chez ceux qui ne bénéficient pas de ces privilèges (1), fallait-il accroître le nombre des nantis ? ...."*

*Le deuxième d'ordre politique : "chacun des pays intéressés au projet avait envie d'avoir le synchrotron chez lui ...."*

Une Organisation française candidate au financement, le CEA (Commissariat à l'Energie Atomique), a même insisté sur le fait que **"ces salaires élevés risquaient de peser sur les coûts de fonctionnement du Synchrotron..."**.

Il n'est pas possible à l'Association du Personnel de rester passive devant de tels écrits de nature à fausser l'image de notre Organisation et de son personnel. Nous avons réagi auprès de la rédaction de cette revue et demandé au Directeur général qu'il en fasse de même.

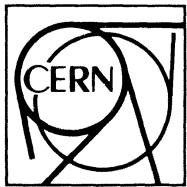
L'Association demande au personnel de lui faire parvenir tout article de presse dont il aurait connaissance, et dans lequel il serait tenu des propos désobligeants vis-à-vis de notre Organisation ou de son personnel.

**ACCEPTER DE TELS PROPOS SANS DEMENTIS NE PEUT QUE NUIRE A L'AVENIR DU CERN ET DE LA RECHERCHE EUROPEENNE'**

---

(1) voir tiré à part de S.E. Frochaux "Des privilèges qui n'en sont pas" diffusé par l'Association du Personnel en 1984.

Comité Exécutif  
7 avril 1986



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

## ON RESEARCH !!

In its March number the French review Science et Vie discusses in an article the “**EUROPEAN SYNCHROTRON project**” which is to be sited in France, probably near Grenoble.

The author of the article explains “**how a machine for the exploration of matter has fallen five years behind schedule**”.

Moreover it is interesting to read that the initial idea in 1979 to site the machine at CERN would have meant that 40% of the planned investment could have been saved quite a sizeable figure in the economic situation prevailing in the last few years !

The article says “*This idea met two obstacles*” :

*The first, which may seem absurd was that CERN scientists are very well paid and do not pay tax. That causes some bitterness in those who do not benefit from those privileges (1) - should the numbers of the well-off be increased ?*

*The other obstacle was political in character. “Each country interested in the project wanted to have the project sited on its territory ....”*

A French Organization which applied for the project - Commissariat à l'Energie Atomique (CEA) - even declared that “**these big salaries are likely to affect the Synchrotron's operating costs**”.

The Staff Association cannot remain indifferent to such statements which are detrimental to our Organization's image and that of its staff. We have made our position known to the editor of the review and we have asked the Director-General to do the same.

The Association invites the staff to draw its attention to any article in the press which makes derogatory remarks about the Organization or its staff.

**WE CANNOT ALLOW STATEMENTS OF THAT SORT TO PASS UNCONTESTED IF THE FUTURE OF CERN AND EUROPEAN RESEARCH IS NOT TO BE JEOPARDISED.**

(1) see the reprint of an article by Mr. P. Frochaux “des privilèges qui n'en sont pas” distributed by the Staff Association in 1984.

Executive Committee  
7 April 1986

## ELECTION A LA COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

Conformément à l'Article 7 du Règlement du Fonds d'Entraide, trois membres de la Commission 1985 sont démissionnaires.

Le Fonds d'Entraide du Personnel du CERN a pour but d'aider financièrement les personnes (et ayants droits) qui se trouveraient en difficulté.

Une Commission indépendante, formée de 9 membres, gère le Fonds d'Entraide.

Toutes les demandes d'aide sont traitées **confidentiellement** par les membres de cette Commission.

Cette année **3 membres devront être élus** lors de l'Assemblée Générale de l'Association du Personnel (le 21 mai).

Tout membre du personnel est **éligible**. Si vous êtes prêt(e) à vous pencher (*environ 2 heures par mois*) sur les problèmes des autres, venez nous apporter votre concours.

Posez votre candidature **avant le 02.05.1986**, pour vous joindre à une Commission indépendante, dynamique et sympathique.

E. CHANEY /EP (☎4483, 2435, 2444) ou M. JUN / FI (☎3626) se feront un plaisir de vous donner de plus amples détails et peuvent vous adresser une copie du règlement du Fonds d'Entraide si vous en faites la demande.

Les formulaires de candidature peuvent être obtenus au Secrétariat de l'Association du Personnel.

## CLUBS

### CERNOISES

**MARDI 15 AVRIL 1986, à 20h.30**

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Vous êtes cordialement invités à admirer les danses traditionnelles du Département de l'Ain, et plus particulièrement celui de Bresse, la région qui s'étend de Bourg-en-Bresse jusqu'à Louhans en Saône et Loire, exécuté par le Groupe "Tiocanie Folklore".

"Tiocanie Folklore" de Feigères Péron, petite commune du Pays de Gex, existe depuis six ans et rassemble des danseurs de plusieurs villages. Les danseurs sont accompagnés par leurs musiciens avec un accordéoniste, un accordéoniste diatonique et une clarinette. Leurs costumes sont ceux de leurs ancêtres - l'ample biau pour les garçons, la robe de couleur seyante avec, sur la tête, la cheminée sarrasine pour les filles.

Venez assister à cette soirée sympathique - tout le monde sera le bienvenu.

**Entrée** : FS 5.- pour adultes

Gratuite pour enfants et 60 ans et +.

ASSOCIATION DU PERSONNEL  
16/86 - 14.04.86

## JARDIN D'ENFANTS

### EXPOSITION de dessins et bricolage

**du 14 au 18 avril 1986**

Hall du Bâtiment Principal

Au Jardin d'Enfants du CERN, nous avons de multiples activités : *peinture, rythmique, musique, cuisine, jeux, poterie, etc.*

Si vous désirez venir visiter notre école ou avoir des renseignements, téléphonez-nous au **3604 ou 2819**.

. 4 classes le matin : 2<sup>1/2</sup> à 6 ans.

. 1 classe l'après-midi: 2<sup>1/2</sup> à 6 ans.

**Garderie** enfants de 2 à 6 ans Mardi et Vendredi de 13h.30 à 17h.30.

## KINDERGARTEN

### EXHIBITION

**ARTS and CRAFTS**

**from April 14 to 18**

Main Building

At our **Nursery School** we enjoy several enjoyable learnings activities : *painting, pottery, music, cooking, games, etc...*

If you wish to visit our School, please call at the following number **3604 or 2819**.

. 4 mornings classes : 2<sup>1/2</sup> to 6.

. 1 afternoon class : 2<sup>1/2</sup> to 6

**A Garderie** 2 to 6 : Tuesday and Friday (13.30-17.30).

## WOMEN'S

**TUESDAY 15<sup>th</sup> APRIL 1986, at 8.30 p.m.**

MAIN AUDITORIUM

You are warmly invited to admire the traditional dances of the Department of Ain, and more particularly those of Bresse, a region extending from Bourg-en-Bresse to Louhans in the Saône and Loire danced by the group "Tiocanie Folklore".

"Tiocanie Folklore", of Feigères Péron, a small village in the Pays de Gex, was founded six years ago and numbers dancers from several surrounding villages. The dancers are accompanied by their own musicians with two accordians and a clarinette. Their traditional costumes are the ample smock for the men and long dresses in gay colours with fascinating tall hats for the ladies.

Do join us for this evening of light entertainment, everyone is welcome.

**Entrance** : SF 5.- for adults

Free for children and over 60's.





## PHOTO

Programme de la Permanence du **Mercredi 16 avril**, à **17h.30**

- . projection + critiques des diapositives du Concours interne (ouvert à tous).
- . présentation + critique des photos Noir et Blanc présentées au Concours ASPA.

Les permanences du Photo Club ont lieu les 1<sup>er</sup> et 3<sup>em</sup> MERCREDI de chaque mois au Bâtiment 504 (local des Clubs) et sont ouvertes à tous.

## YACHTING

**MARDI 15 AVRIL 1986, à 20h.30**

**SALLE DU CONSEIL**

Soirée technique (C.C.S.) **LA TELECOMMUNICATION EN MER.**

**DES ONDES A TOUS LES PRIX :**

- . les moyens
- . la radiophonie
- . les phénomènes de propagation
- . les antennes à bord, présentées par P. CAPITAINE (UIT) et J.P. COUDERT (CCS).

**VENEZ NOMBREUX !**

### Mise à l'eau

Tous les membres actifs du Club sont priés de venir à Port-Choiseul le **samedi 12 avril 1986, à 9h.00** pour donner un coup de main comme suit :

**Dériveurs :** pour décharger, gréer et préparer les bateaux.

**Lestés :** pour gréer et préparer les bateaux.

**Planchistes :** pour installer les planches, mettre de l'ordre dans la boîte et nettoyer la plage (veuillez amener une pelle ou une bêche !).

*Comme d'habitude, le Club offrira à boire après le travail.*

## GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

- 1<sup>st</sup> R. PIBOULEAU and R. STRINI 60%
- 2<sup>nd</sup> L. DAVISON and M. SATCHELL 57%
- 3<sup>rd</sup> G. CAMERON and E. LUCHMANN 54%
- 4<sup>th</sup> O. BRAGGA and A. CRAIG 54%

Please send to D. KEMP / PS

I will be playing **WEDNESDAY 16<sup>th</sup> APRIL**

NAME : ..... Partner .....

Tortella's Canteen - 7.55 p.m. sharp  
Everybody welcome.

## FOOTBALL

La nouvelle saison débutera vers le 21 avril. Les responsables d'équipes doivent remettre leur liste de joueurs avec cotisation (200 FS par équipe) avant le 15 avril à Robin MARTINI / ST.

Le programme de la nouvelle saison se compose du championnat inter-divisionnel et du tournoi à 7.

Toutes les personnes qui voudraient participer devraient contacter un des responsables d'équipes ou Robin MARTINI (3130) ou Serge BROBECKER (4899).

The new season will start around 21<sup>st</sup> April.

This season's events will include the inter-divisional championship and a 7-a-side tournament.

New players wishing to take part should contact one of the team captains or Robin MARTINI (3130) or Serge BROBECKER (4899).

Champions 1985 : BRUUN

Responsables d'équipe / team captains :

Nom, Prénom	Equipe	☎
ROSSET Denis	PS	3998
BROBECKER Serge	DD	4899
UNDERHILL Dave	ECS	5011
AUBERT Marc	TIS	4444
FRANCIOLI André	BRUUN	5274
LASSAUSAIE Robert	GIS	5128
RIZZO Tony	CGEE	5670
MARTINI Robin	ST	3130

## GOLF

La première compétition de l'année a été jouée, en formule Stableford le 22 mars à Evian avec 23 participants.

Les heureux gagnants sont les suivants :

. Y. Rozes, L. McCulloch, Mme M. Danner.

La prochaine compétition (*Coupe du Président*) aura lieu le **samedi 19 avril au Golf d'Annecy** (Talloire). Le premier départ est prévu pour 9h.00.

La formule sera Medal Play. Greenfee +. frais de participation FF 30.-

Retourner le bulletin ci-dessous à **Mme C. Ponting / EP**. Dernier délai de réception **mercredi matin, le 16 avril**.

.....

Je participerai au concours le 19 avril à Annecy

NOM, Prénom : .....

Div. : ..... ☎ : .....

Signature : .....

## CRICKET

The onset of spring and all it entails also means that pads, bats, gloves and of course balls, have to be taken out of the mothballs for the start of the cricket season. The multitude of CERN cricket enthusiasts should note that a full and varied programme of fixtures has been arranged to keep us busy through the summer. A strong team is hoped for to counter the recruitment campaign on local radio and rag-sheets by the traditional Local opponents.

The first game against Geneva Sri Lankans is scheduled for the 27<sup>th</sup> April. Usual net practices are foreseen on SPS grounds every Thursday, 17.30 onwards from 24<sup>th</sup> of April.

New arrivals at CERN wishing to participate in cricketing activities should contact one of the following for further information.

Bryan Pattison ☎ 2923 (13-7029) - Nick Chohan ☎ 2719-6677  
Vince Hatton ☎ 4773-5533 - Colin Carter ☎ 3818

### CERN CRICKET CLUB FIXTURES - 1986

<u>Date</u>	<u>Opponent</u>	<u>Designation</u>	<u>Place</u>
Sun.27.4	Geneva Sri Lankans	Friendly	CERN
Sun.04.5	GCC	Friendly	CERN
Sat.10.5	Euratom-Ispra	Friendly	CERN
Sat.17-Mon 19	Whitsun/Pfingsten		
Sat.24.5	ZH Sri lankans	Swiss Cup MATCH<1>	CERN
Sun.01.6	Geneva Sri Lankans	Swiss Cup MATCH<2>	CERN
Sat.07.6	U.K. vs. Rest	Commonwealth Game	Geneva
Sun.08.6	Zug	Friendly/League	CERN
Sat.14.6	Swiss Romande vs. Alemanique	B.Bailey Memorial	Bern
Sat.21.6-Sun.22.6	Milan C.C.		Porlezza
Sun.29.6	Bern	Swiss Cup MATCH<3>	CERN
Sun.06.7			
Sat.12.7	?? Zuoz vs. 'North', 'South' etc	Weekend Festival ?	Zuoz
Sun.13.7	??	" "	?
Sun.20.7	ZH Nomads	Swiss Cup MATCH<4>	Zurich
<<< 19 to 26 July ~ Durham Festival,UK >>>			
Sun.27.7	Geneva CC	J.Harvey Cup	Vessy
Sat.02.8-Sun.03.8	Milan C.C.	Friendly	CERN
Sun.10.8	Basel C.C.	Friendly/League	CERN
Sun.17.8			
Sat.23.8	Swiss Cup Semi-final		Home/Away
Sun.24.8	"		"
Sat.30.8			
Sun.07.9	British Airways-Manchester		CERN
Sat.13.9	Swiss Cup <<Final>>		Bern
Sat.20.9			
Sun.21.9	Swiss Cup Final Reserve		Bern
Sat.27.9	Euratom-Ispra		Varese
Sun.28.9			

## VELO

Première sortie : **SAMEDI 12 AVRIL 1986**  
avec le départ à 14h.30 à la Piscine de Ferney-Voltaire,  
pour 30 kilomètres.

**SAMEDI 19 AVRIL** : 30 ou 40 kms au choix, avec le  
départ à 14h.30 à la Piscine de Ferney-Voltaire.

### JEUDI 24 AVRIL

#### REUNION D'INFORMATION, à 17h.45

Salle de Conférence TH - 3<sup>em</sup> étage - Bât. 4

- . Présentation du programme 86
- . Divers brevets
- . Matériel
- . Conseils

N'oubliez pas que des sorties auront lieu tous les **same-dis matins**. Le parcours sera décidé sur place par les participants.

En **avril et mai**, départ à 9h.00, à la piscine de Ferney-Voltaire.

## RUGBY

### Résultats

**Equipe I** : A La Motte en match amical gagne 6 à 4. Les Cernois, en progrès, ont pratiqué un rugby intéressant qui, avec un peu plus de rapidité, serait payant.

**Juniors** : En finale de la Coupe Darret des Alpes perdent 10 à 0. Bon match de tous les jeunes qui se sont bien battus.

### Prochains matches

**Equipe I** : Samedi 12 avril, à 15h.00 au terrain CERN, match de Championnat contre Hermance. Ce sera dur pour les Cernois, mais "*aidés*" par leur public, ils peuvent gagner.

**Cadets** : Dimanche 13 avril, stage à Nyon pour tous les cadets. Départ Place de St. Genis à 9h.00.

**Minimes** : Samedi 12 avril, match à Gex contre Annemasse en Coupe de Printemps. Départ Place de St. Genis à 13h.30.

**Ecole de Rugby** : Samedi 12 avril, Tournoi à Sault Brenaz. Départ Place de St. Genis à 12h.30 en car.

## SKI

**DIMANCHE 20 AVRIL**. Rallye automobile sans prétention ni concours de vitesse !!

Départ du CERN (parking extérieur) entre 08h.30 et 09h.00.

**RASSEMBLEMENT** pour le repas aux alentours de 13h.30. Au cours des étapes, des questionnaires vous permettront de tester vos connaissances du ski en général, du Ski Club dont vous faites partie. Venez en famille et amenez vos amis !

Prix nets : Adultes FS 20.- et Enfants FS 7.-

**ATTENTION** : Dernière permanence de la saison **JEUDI 17 AVRIL**.

Toutes nos félicitations à Heinz FIEBIGER qui a passé avec succès le brevet de moniteur bénévole 2<sup>em</sup> degré.

# COOPERATIVES

## INTERFON (Bât. 36-S 013)

**Animation promotionnelle** au magasin de St. Genis ce **VENDREDI 11 AVRIL 1986 de 15h.00 à 19h.00**, autour d'un buffet campagnard. Nous avons invité le **COMPTOIR DES FERS** qui sera renforcé des firmes **PERMO** et **ALLIBERT**. Nous vous signalons entre autre les promotions sur l'électro-ménager **MIELE**, **DE DIETRICH**, **ROSIERES**, **BRANDT**, **DEVILLE**, **FRANCO-BELGE**, **GODIN**, **DUOFROST (LINDE)**, **SIEMENS**, **NEVADA**, **VEDETTE** ainsi que la quincaillerie, la plomberie, le sanitaire, les articles du catalogue **SELEMARQUES**, les piquets de clôture, les grillages, etc...

**Permanence du 3<sup>em</sup> mardi** du mois avec **LATINI**, **REMA**, **SECURITECH**, Michel **JAQUET** le **15 avril de 14h.30 à 17h.00** au Secrétariat et ensuite au magasin de St. Genis jusqu'à 18h.30.

## COOPIN

Nous vous proposons à un **prix exceptionnel** des appareils de photos compacts entièrement automatiques (exposition, flash, chargement du film, affichage de la sensibilité, protection de l'objectif).

Si vous possédez un appareil Kodak pour photos instantanées, nous vous proposons de nous apporter ces appareils afin de pouvoir bénéficier de l'offre d'échange de **KODAK**.

Nous avons en stock un choix de cigarettes, cigares et du tabac pour la pipe.

## FOR INFORMATION

### GENEVA AMATEUR OPERATIC SOCIETY

#### presents

#### "THE MERRY WIDOW"

a scintillating operatta by Franz Lehar  
at the Aula du Collège de Nyon

**WEDNESDAY 16 to SATURDAY 19 APRIL** à 8 p.m.  
**SUNDAY 20 APRIL** at 2.30 p.m.

Tickets SF 14 and 16.- from :

- . Pegi Kinne ☎ 86.04.31 (12 noon to 3 p.m.)
- . or Colette Reilly ☎ 3425 at CERN.

Box office open 40 minutes before performance.

# AMNESTY INTERNATIONAL



## CONCERT



**VENDREDI 18 AVRIL 1986, à 20h.30**

dans l'Amphithéâtre du Bâtiment Principal



### PROGRAMME



**Premiere partie**



**Marie Leenhardt** harpiste

- \*Marcel Tournier.....Noël
- \*John Thomas.....Les adieux du menestrel à son pays natal
- \*Nino Rota.....Sarabande et Toccata
- \*Claude Debussy.....Arabesque
- \*Albert Roussel.....Impromptu
- \*Bernard Andres.....Absidioles
- \*J. S. Bach.....Bourrée



**Seconde partie**



**Alejandro Herrera** guitariste

- \*H. Villa-Lobos.....cinq préludes
- \*A. Lauro .....quatre "valse Venezolanos"
- \*F. Moreno Torroba.....Castillos de Espana
- 1-Turegano(Serranilla)                      2-Torija(Elegia)
- 3-Manzanares del Real                      4-Romance de los Pinos
- 5-Alcaniz(Festiva)

**ENTREE LIBRE. DONS ACCEPTES A LA SORTIE**

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 14 AVRIL AU 18 AVRIL 1986

	<b>No. 1</b>	<b>No. 2</b>	<b>No. 3</b>
<i>Midi / Lunch Time</i>	<i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 5.20 Frs II 6.20 Frs</i>	<i>I 5,50 FS II 6,30 FS</i>	<i>I 17,50 F II 18,50 F</i>
<b>LUNDI / MONDAY</b>	CROUSTILLES DE MERLAN CITRON POMMES ALLUMETTES SALADE *** POULE AU RIZ SAUCE CREME SALADE	I Rougets grillés Garnitures. II Tripes à la mode de Caen Pommes nature Légume.	I ESCALOPE DE VOLAILLE II ROTI DE PORC POMMES PUREE LEGUMES SAISON
<b>MARDI / TUESDAY</b>	COURGETTES FARCIES RIZ A L'ALGERIENNE SALADE *** LAPIN SAUTE VIN BLANC POMMES MOUSSELINE PETITS POIS CAROTTES	I Foies de Volaille aux Champignons Pommes mousseline Légume. II Filets de Saint-Pierre Riz pilaf Légume.	I SAUTE D'AGNEAU AU CURRY II HAMBURGER OEUF A CHEVAL MACARONI LEGUMES SAISON
<b>MERCREDI / WEDNESDAY</b>	ATTRIAUX GENEVOIS VIN ROUGE SPAGHETTIS SALADE *** ROTI DE PORC AUX PRUNEAUX CHOUX BLANC POMMES NATURE	I Spaghetti aux Fruits de mer. II Hamburger Oeuf à cheval Pommes frites Légume.	I SPAGHETTI BOLOGNAISE II FILETS DE LIEU à la Provençale POMMES DOREES LEGUMES SAISON
<b>JEUDI / THURSDAY</b>	VOL AU VENT CHARCUTIERE JARDINIERE LEGUMES SALADE *** GOULASH HONGROIS POLENTA SALADE	I Boulettes Napolitaine Polenta Légume. II Sole meunière Pommes persillées Légume.	I PIPERADE ESPAGNOLE II POULET ROTI RIZ LEGUMES SAISON
<b> VENDREDI / FRIDAY</b>	JAMBON CHAUD EPINARDS POMMES NATURE *** FILET DE MOSTELLE POMMES FRITES TOMATE	I Bâtons de Cabillaud Sauce Tartare Pommes Croquettes Légume. II Paëlla Valencienne.	I FILET DE POISSON Sauce Citron Vert II PICCATA MILANAISE POMMES FRITES LEGUMES SAISON

Heures  
d'ouverture

Restaurant No 1

Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 23h00

Samedi et dimanche :

1. Cafeteria  
de 07h00 à 22h00

2. Restaurant  
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant No 2

Lundi au vendredi :  
de 06h30 à 20h30

Samedi :  
de 08h00 à 14h00

Restaurant No 3

Lundi au vendredi :  
de 07h30 à 18h00  
(Restauration à midi seulement)

# CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1986

# WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
14.4	15.4	16.4	17.4	18.4
1100 <b>EF SEMINAR</b> EMC Data production on 3TBE emulators by J. BEAUFAYS and F. CHEVRIER / CERN <b>(EF)</b>		1000 <b>TECHNICAL PRESENTATION</b> Apollo's new generation of workstations by C.L. FER and M. REYMOND / Apollo, Switzerland <b>(DD)</b>		900 <b>PRESENTATION TECHNIQUE</b> Télémécanique (F/CH) propose exposition-démonstration son programme électricité industrielle Peking PTT - Bât.65 ▶ 1000 <b>TECHNICAL PRESENTATION</b> Linking IBM and DEC systems together by Chris HOPPER / Interlink Computer Sciences California, USA <b>(DD)</b>
1400 <b>TECHNICAL PRESENTATION</b> Charles River Personal Workstations by R. SONNABEND / Charles River Data Systems, USA <b>(DD)</b>	1400 <b>CAS ACCELERATOR SEMINAR</b> Very long base interferometry by J. CAMPBELL / Geodetic Inst., Bonn <b>(A)</b>	1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Biologie moléculaire par F. GROS / Inst. Pasteur, Paris (Lecture 1) <b>(A)</b>	1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Biologie moléculaire par F. GROS / Inst. Pasteur, Paris (Lecture 2) <b>(A)</b>	1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Biologie moléculaire par F. GROS / Inst. Pasteur, Paris (Lecture 3) <b>(A)</b>
1630 <b>EP SEMINAR</b> QCD tests in the UA1 experiment by W.G. SCOTT / CERN-RAL <b>(A)</b>		1400 <b>THEORETICAL SEMINAR</b> Are there nucleons in the nucleus? by J. NOBLE / CERN <b>(Th)</b>	1600 <b>DD SEMINAR</b> HIDRA : a multiple-processor system for multi-channel signal analysis by P. GUEDES DE OLIVEIRA <b>(DD)</b>	1530 <b>ISOLDE SEMINAR</b> Unexplained electron-positron pair correlation at 1.7 MeV in heavy ion collisions by H. BACKE / Inst. für Physik, Mainz <b>(Th)</b>
21.4	22.4	23.4	24.4	25.4
1100 <b>EF SEMINAR</b> Highlights of the 1986 Vienna Wire Chambers Conference by R. CIRIO / CERN <b>(EF)</b>		1430 <b>LEP SEMINAR</b> A 4 MW liquid load for testing of the LEP high voltage D.C. power converters by K. DAHLERUP-PETERSEN / CERN <b>(L)</b>	1630 <b>CERN COLLOQUIUM</b> Solar and stellar seismology by G.R. ISAAC / Univ. of Birmingham <b>(A)</b>	
1230 <b>LEP VIDEO</b> <b>(A)</b>				
1630 <b>EP SEMINAR</b> Total cross-sections for mu-neutrino and mu-antineutrino charged current interactions in hydrogen and neutr. and proton structure functions from mu-neutrino and mu-antineutrino hydrogen interactions by P. SHOTTON / CERN <b>(A)</b>	1630 <b>CERN COLLOQUIUM</b> Acid Precipitation by J. HARTE / Univ. of California, Berkeley <b>(A)</b>			
2030 <b>SCIENCE AND SOCIETY SEMINAR</b> Nuclear Winter by J. HARTE / Univ. of California, Berkeley <b>(A)</b>				

**(A)** Amphithéâtre/bât. 900  
Auditorium/bldg.

**(Th)** Salle Théorie/bât. 4  
Theory lecture room/bldg.

**(DD)** South Floor Conference Room  
Salle de conférence du 6<sup>e</sup> ét.

**(DD)** DD Auditorium  
Amphithéâtre DD

Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours  
Staff Association (Wilson Hall) - Tél. 2819  
Publications Section (DOC) - Tél. 4106-3415

**(L)** Amphithéâtre LEP/bât. 30-7<sup>e</sup> ét.  
LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.

▶  
New selon indication  
ce as indicated

**(EF)** EF Conference Room  
Salle de conférence EF

Dernier délai pour insertions: mardi 12h00  
Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 2819  
Section des Publications (DOC) - Tél. 4106-3415

**(C)** Salle de Conseil/bât. 903  
Council Chamber/bldg.

**(S)** SPS Auditorium  
Amphithéâtre SPS

**(EF)** EF Conference Room  
Salle de conférence EF

Dernier délai pour insertions: mardi 12h00  
Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 2819  
Section des Publications (DOC) - Tél. 4106-3415